



Excuses officielles par les évêques catholiques du Canada aux peuples autochtones de ce pays

Nous, les évêques catholiques du Canada, réunis en Assemblée plénière cette semaine, nous profitons de l'occasion pour affirmer aux peuples autochtones de ce pays que nous reconnaissons la souffrance vécue dans les pensionnats indiens du Canada. De nombreuses communautés religieuses et des diocèses catholiques ont servi dans ce système qui a conduit à la suppression des langues, de la culture et de la spiritualité autochtones, sans respecter la richesse de l'histoire, des traditions et de la sagesse des peuples autochtones. Nous reconnaissons les graves abus qui ont été commis par certains membres de notre communauté catholique : physiques, psychologiques, émotionnels, spirituels, culturels et sexuels. Nous reconnaissons également avec tristesse le traumatisme historique et continu, de même que l'héritage de souffrances et de défis qui perdure encore aujourd'hui pour les peuples autochtones. Avec les entités catholiques qui étaient directement impliquées dans le fonctionnement des pensionnats et qui ont déjà présenté leurs propres excuses avec sincérité¹, nous², les évêques catholiques du Canada, nous exprimons notre profond remords et nous présentons des excuses sans équivoque.

Nous sommes pleinement engagés dans le processus de guérison et de réconciliation. En plus des nombreuses initiatives pastorales déjà en cours dans les diocèses à travers le pays, et comme une autre expression tangible de cet engagement continu, nous promettons de nous engager à recueillir des fonds dans chaque région du pays pour soutenir les initiatives discernées localement avec les partenaires autochtones. De plus, nous invitons les peuples autochtones à cheminer avec nous dans une nouvelle ère de réconciliation, en nous aidant pour chacun des diocèses de notre pays, à prioriser les initiatives de guérison, écouter l'expérience des peuples autochtones, spécialement les survivants et survivantes des pensionnats indiens, et éduquer les membres de notre clergé, les hommes et femmes consacrés, de même que les fidèles laïcs, sur les cultures et la spiritualité autochtones. Nous nous engageons à poursuivre le travail visant à fournir les documents ou les archives qui aideront à commémorer les personnes qui sont enterrées dans des sépultures anonymes.

Ayant entendu les demandes d'inviter le pape François à s'impliquer dans ce processus de réconciliation, une délégation autochtone, composée de survivants et survivantes, d'ainés/de gardiens et gardiennes du savoir, et de jeunes rencontrera le Saint-Père à Rome en décembre 2021. Le pape François recevra et écouterá les participants et participantes autochtones, afin de discerner comment il peut appuyer notre désir commun de renouveler les relations et de marcher ensemble sur le chemin de l'espérance dans les années à venir. Nous nous engageons à travailler avec le Saint-Siège et nos partenaires autochtones sur la possibilité d'une visite pastorale du Pape au Canada dans le cadre de ce cheminement de guérison.

Nous nous engageons pour continuer de vous accompagner, les Premières Nations, les Métis et les Inuits de ce pays. Respectant votre résilience, votre force et votre sagesse, nous sommes impatients de vous écouter et d'apprendre de vous alors que nous marcherons en solidarité.

Le 24 septembre 2021

1 [Pensionnats indiens et CVR – Conférence des évêques catholiques du Canada \(cecc.ca\)](#)

2 [Le site Web de la CECC contient un lien vers plusieurs excuses présentées dans le passé par des évêques catholiques, y compris celles présentées par des évêques lors d'événements nationaux de la CVR.](#)



Statement of Apology by the Catholic Bishops of Canada to the Indigenous Peoples of This Land

We, the Catholic Bishops of Canada, gathered in Plenary this week, take this opportunity to affirm to you, the Indigenous Peoples of this land, that we acknowledge the suffering experienced in Canada's Indian Residential Schools. Many Catholic religious communities and dioceses participated in this system, which led to the suppression of Indigenous languages, culture and spirituality, failing to respect the rich history, traditions and wisdom of Indigenous Peoples. We acknowledge the grave abuses that were committed by some members of our Catholic community; physical, psychological, emotional, spiritual, cultural, and sexual. We also sorrowfully acknowledge the historical and ongoing trauma and the legacy of suffering and challenges faced by Indigenous Peoples that continue to this day. Along with those Catholic entities which were directly involved in the operation of the schools and which have already offered their own heartfelt apologies¹, we², the Catholic Bishops of Canada, express our profound remorse and apologize unequivocally.

We are fully committed to the process of healing and reconciliation. Together with the many pastoral initiatives already underway in dioceses across the country, and as a further tangible expression of this ongoing commitment, we are pledging to undertake fundraising in each region of the country to support initiatives discerned locally with Indigenous partners. Furthermore, we invite the Indigenous Peoples to journey with us into a new era of reconciliation, helping us in each of our dioceses across the country to prioritize initiatives of healing, to listen to the experience of Indigenous Peoples, especially to the survivors of Indian Residential Schools, and to educate our clergy, consecrated men and women, and lay faithful, on Indigenous cultures and spirituality. We commit ourselves to continue the work of providing documentation or records that will assist in the memorialization of those buried in unmarked graves.

Having heard the requests to engage Pope Francis in this reconciliation process, a delegation of Indigenous survivors, Elders/knowledge keepers, and youth will meet with the Holy Father in Rome in December 2021. Pope Francis will encounter and listen to the Indigenous participants, so as to discern how he can support our common desire to renew relationships and walk together along the path of hope in the coming years. We pledge to work with the Holy See and our Indigenous partners on the possibility of a pastoral visit by the Pope to Canada as part of this healing journey.

We commit ourselves to continue accompanying you, the First Nations, Métis and Inuit Peoples of this land. Standing in respect of your resiliency, strength and wisdom, we look forward to listening to and learning from you as we walk in solidarity.

24 September 2021

¹ [Indian Residential Schools and TRC - Canadian Conference of Catholic Bishops \(ccb.ca\)](https://www.cccb.ca/indian-residential-schools-and-trc)

² [The CCCB website has a link to several apologies previously offered by Catholic bishops, including those offered by bishops at national TRC events](#)